

Jas

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Μὴ πολλοὶ διδάσκαλοι γίνεσθε ἀδελφοί μου, εἰδότες ὅτι μείζον κρίμα
아니 많은 교사들이 되라 형제들아 나-의, 알면서 -가 더-큰 심판을
[G3361](#) [G4183](#) [G1320](#) [G1096](#) [G0080](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3173](#) [G2917](#)

λημψόμεθα.

받으리라.

[G2983](#)

내 형제들아 너희는 선생 된 우리가 더 큰 심판을 받을 줄을 알고 선생이 되지 말라

- 2 πολλὰ γὰρ πταίομεν ἅπαντες, εἶ τις ἐν λόγῳ οὐ πταίει, οὗτος
많이 왜냐하면 실수한다 모두가. 만약 누가 예서 말-에 아니 실수하면, 그는
[G4183](#) [G1063](#) [G4417](#) [G0537](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3056](#) [G3756](#) [G4417](#) [G3778](#)

τέλειος ἀνὴρ, δυνατὸς χαλιναγωγῆσαι καὶ ὅλον τὸ σῶμα.

완전한 사람이며, 능한 재갈-물리기에 또한 온 그- 몸을.

[G5046](#) [G0435](#) [G1415](#) [G5468](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#)

우리가 다 실수가 많으니 만일 말에 실수가 없는 자면 곧 온전한 사람이라 능히 온 몸에 굴레 씌우리라

- 3 εἰ δέ, τῶν ἵππων τοὺς χαλινοὺς εἰς τὰ στόματα βάλλομεν, εἰς
만약 그리고, 그- 말들-의 그- 재갈들-을 에- 그- 입들-에 넣으면, 에-
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2462](#) [G3588](#) [G5469](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0906](#) [G1519](#)
- τὸ πείθεσθαι αὐτοὺς ἡμῖν, καὶ ὅλον τὸ σῶμα αὐτῶν μεταγομεν.
그- 순종하게-하기-위해 그것들을 우리에게, 또한 온 그- 몸을 그것들-의 인도한다.
[G3588](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G3329](#)

우리가 말을 순종케 하려고 그 입에 재갈 먹여 온 몸을 어거하며

- 4 ἰδοὺ, καὶ τὰ πλοῖα, τηλικαῦτα ὄντα, καὶ ὑπὸ ἀνέμων σκληρῶν
보라, 또한 그- 배들도, 그토록-큰 것들-이면서, 그리고 에-의해 바람들-의 거센
[G3708](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5082](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0417](#) [G4642](#)

ἐλαυνόμενα, μεταγεται ὑπὸ ἐλαχίστου πηδαλίου, ὅπου ἢ ὄρμη τοῦ
물리면서, 인도된다 에-의해 가장-작은 키에, 어디든지 그- 의향-이 그-
[G1643](#) [G3329](#) [G5259](#) [G1646](#) [G4079](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3730](#) [G3588](#)

εὐθύνοντος βούλεται.

조종하는-자-의 원하는.

[G2116](#)

[G1014](#)

또 배를 보라 그렇게 크고 광풍에 밀려가는 것들을 지극히 작은 키로 사공의 뜻대로 운전하나니

- 5 οὕτως καὶ ἡ γλῶσσα μικρὸν μέλος ἐστίν, καὶ μεγάλα αὐχεῖ. ἰδοὺ,
이같이 또한 그- 혀는 작은 지체-이나 이나, 그리고 큰-것을 자랑한다. 보라,
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1100](#) [G3398](#) [G3196](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3166](#) [G3708](#)

ἡλικὸν πῦρ, ἡλικὴν ὕλην ἀνάπτει;

얼마나-작은 불이, 얼마나-큰 숲을 태우느냐;

[G2245](#)

[G4442](#)

[G2245](#)

[G5208](#)

[G0381](#)

이와 같이 혀도 작은 지체로되 큰 것을 자랑하도다 보라 어떻게 작은 불이 어떻게 많은 나무를 태우는가

6 καὶ ἡ γλῶσσα πῦρ, ὁ κόσμος τῆς ἀδικίας. ἡ γλῶσσα
 그리고 그- 혀는 불이며, 그- 세계-이다 그- 불의-의. 그- 혀는
[G2532](#) [G3588](#) [G1100](#) [G4442](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3588](#) [G1100](#)

καθίσταται ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, ἡ σπιλοῦσα ὄλον τὸ σῶμα,
 자리-잡고-있다 에- 그- 지체들-가운데 우리-의, 그- 더럽히며 온 그- 몸을,
[G2525](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4695](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#)

καὶ φλογίζουσα τὸν τροχὸν τῆς γενέσεως, καὶ φλογιζομένη ὑπὸ τῆς
 그리고 불태우며 그- 바퀴를 그- 생존의, 그리고 불태워지며 에-의해 그-
[G2532](#) [G5394](#) [G3588](#) [G5164](#) [G3588](#) [G1078](#) [G2532](#) [G5394](#) [G5259](#) [G3588](#)

γενένης.
 지옥.
[G1067](#)

혀는 곧 불이요 불의의 세계라 혀는 우리 지체 중에서 온 몸을 더럽히고 생의 바퀴를 불사르나니 그 사르는 것이 지옥 불에서 나느니라

7 πᾶσα γὰρ φύσις θηρίων τε καὶ πετεινῶν, ἔρπετων τε καὶ
 모든 왜냐하면 종류-가 짐승들-의 도-그리고 그리고 새들-의, 기는-것들-의 도-그리고 그리고
[G3956](#) [G1063](#) [G5449](#) [G2342](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4071](#) [G2062](#) [G5037](#) [G2532](#)

ἐναλίων, δαμάζεται καὶ δεδάμασαι τῇ φύσει τῇ ἀνθρωπίνῃ;
 바다-생물들의, 길들여진다 그리고 길들여졌다 그- 종류-에게 그- 인간-의;
[G1724](#) [G1150](#) [G2532](#) [G1150](#) [G3588](#) [G5449](#) [G3588](#) [G0442](#)

여러 종류의 짐승과 새며 벌레와 해물은 다 길들므로 사람에게 길들었거니와

8 τὴν δὲ γλῶσσαν οὐδεὶς δαμάσαι δύναται ἀνθρώπων; ἀκατάστατον κακόν,
 그- 그러나 혀를 아무도 길들이기에 능하지-못하다 사람들-중; 불안정한 악이며,
[G3588](#) [G1161](#) [G1100](#) [G3762](#) [G1150](#) [G1410](#) [G0444](#) [G0182](#) [G2556](#)

μεστὴ ἰοῦ θανατηφόρου.
 가득한 독-의 죽음을-주는.
[G3324](#) [G2447](#) [G2287](#)

혀는 능히 길들일 사람이 없나니 쉬지 아니하는 악이요 죽이는 독이 가득한 것이라

9 ἐν αὐτῇ εὐλογοῦμεν τὸν Κύριον καὶ Πατέρα, καὶ ἐν αὐτῇ
 에서 그것으로 찬양한다 그- 주님을 그리고 아버지를, 그리고 에서 그것으로
[G1722](#) [G0846](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#)

καταρώμεθα τοὺς ἀνθρώπους, τοὺς καθ' ὁμοίωσιν Θεοῦ γεγονότας.
 저주한다 그- 사람들을, 그- 에-따라 형상-으로 하나님-의 된.
[G2672](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3669](#) [G2316](#) [G1096](#)

이것으로 우리가 주 아버지를 찬송하고 또 이것으로 하나님의 형상대로 지음을 받은 사람을 저주하나니

10 ἐκ τοῦ αὐτοῦ στόματος ἐξέρχεται εὐλογία καὶ κατάρα. οὐ χρῆ,
 에게서 그- 같은 입-에서 나온다 찬송-과 그리고 저주가. 아니 마땅하다,
[G1537](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4750](#) [G1831](#) [G2129](#) [G2532](#) [G2671](#) [G3756](#) [G5534](#)

ἀδελφοί μου, ταῦτα οὕτως γίνεσθαι.
 형제들아 나-의, 이것이 이같이 되느-것이.
[G0080](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3779](#) [G1096](#)

한 입으로 찬송과 저주가 나는도다 내 형제들아 이것이 마땅치 아니하니라

11 μήτι ἢ πηγή ἐκ τῆς αὐτῆς ὀπῆς, βρούει τὸ γλυκὺ καὶ τὸ
 설마 그- 샘-이 에게서 그- 같은 구멍에서, 내느냐 그- 단-것-과 그리고 그-
[G3385](#) [G3588](#) [G4077](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3692](#) [G1032](#) [G3588](#) [G1099](#) [G2532](#) [G3588](#)

πικρόν?
 쓴-것을?
[G4089](#)

| 샘이 한 구멍으로 어찌 단 물과 쓴 물을 내겠느냐

12 μὴ δύναται, ἀδελφοί μου, συκῆ ἐλαίας ποιῆσαι? ἢ ἄμπελος
 아니 능하냐, 형제들아 나-의, 무화과-나무가 감람-열매를 맺기에? 또는 포도-나무가
[G3361](#) [G1410](#) [G0080](#) [G1473](#) [G4808](#) [G1636](#) [G4160](#) [G2228](#) [G0288](#)

σῦκα? οὕτε ἄλυκόν, γλυκὺ ποιῆσαι ὕδωρ.
 무화과-열매를? 아니 짠-것이, 단 만들기에 물을.
[G4810](#) [G3777](#) [G0252](#) [G1099](#) [G4160](#) [G5204](#)

| 내 형제들아 어찌 무화과나무가 감람 열매를, 포도나무가 무화과를 맺겠느냐 이와 같이 짠 물이 단 물을 내지 못하느니라

13 Τίς σοφὸς καὶ ἐπιστήμων ἐν ὑμῖν; δεῖξάτω ἐκ τῆς καλῆς
 누가 지혜롭고 그리고 총명한 에서 너희-중? 보여라 에게서 그- 선한
[G5101](#) [G4680](#) [G2532](#) [G1990](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1166](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2570](#)

ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐτοῦ, ἐν πραΰτητι σοφίας;
 행실-로 그- 행함들을 그-의, 에서 온유함-으로 지혜-의;
[G0391](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4240](#) [G4678](#)

| 너희 중에 지혜와 총명이 있는 자가 누구뇨 그는 선행으로 말미암아 지혜의 온유함으로 그 행함을 보일지니라

14 εἰ δὲ ζῆλον πικρὸν ἔχετε, καὶ ἐριθείαν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν, μὴ
 만약 그러나 시기를 쓴 가지고, 그리고 다툼을 에- 그- 마음-에 너희-의, 아니
[G1487](#) [G1161](#) [G2205](#) [G4089](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2052](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3361](#)

κατακαυχᾶσθε καὶ ψεύδεσθε κατὰ τῆς ἀληθείας.
 자랑하고 그리고 거짓-말하라 에-대하여 그- 진리.
[G2620](#) [G2532](#) [G5574](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0225](#)

| 그러나 너희 마음 속에 독한 시기와 다툼이 있으면 자랑하지 말라 진리를 거스려 거짓하지 말라

15 οὐκ ἔστιν αὕτη ἡ σοφία ἄνωθεν κατερχομένη, ἀλλὰ ἐπίγειος, ψυχική,
 아니 이다 이것-이 그- 지혜가 위로부터 내려오는, 오히려 세상-적, 육신-적,
[G3756](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4678](#) [G0509](#) [G2718](#) [G0235](#) [G1919](#) [G5591](#)

δαίμονιώδης.
 귀신-적이다.
[G1141](#)

| 이러한 지혜는 위로부터 내려온 것이 아니요 세상적이며 정욕적이며 마귀적이니

16 ὅπου γὰρ ζῆλος καὶ ἐριθεία, ἐκεῖ ἀκαταστασία καὶ πᾶν φαῦλον
 어디 왜냐하면 시기-와 그리고 다툼이, 거기에 혼란-과 그리고 모든 악한
[G3699](#) [G1063](#) [G2205](#) [G2532](#) [G2052](#) [G1563](#) [G0181](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5337](#)

πρᾶγμα.
 일이.
[G4229](#)

| 시기와 다툼이 있는 곳에는 요란과 모든 악한 일이 있음이니라

17 ἡ δὲ ἄνωθεν σοφία, πρῶτον μὲν ἀγνή ἐστιν, ἔπειτα εἰρηνική,
 그- 그러나 위로부터 지혜는, 첫째로 한편으로 순결 하고, 그-다음 화평하고,
[G3588](#) [G1161](#) [G0509](#) [G4678](#) [G4412](#) [G3303](#) [G0053](#) [G1510](#) [G1899](#) [G1516](#)
 ἐπιεικής, εὐπειθής, μεστή ἐλέους καὶ καρπῶν ἀγαθῶν, ἀδιάκριτος, ἀνυπόκριτος.
 관용하고, 양순하고, 가득하고 긍휼-과 그리고 열매들-의 선한, 편파-없고, 위선-없다.
[G1933](#) [G2138](#) [G3324](#) [G1656](#) [G2532](#) [G2590](#) [G0018](#) [G0087](#) [G0505](#)

오직 위로부터 난 지혜는 첫째 성결하고 다음에 화평하고 관용하고 양순하며 긍휼과 선한 열매가 가득하고 편벽과 거짓이 없나니

18 καρπὸς δὲ δικαιοσύνης ἐν εἰρήνῃ σπείρεται, τοῖς ποιοῦσιν εἰρήνην.
 열매-는 그리고 의-의 에서 화평-으로 심겨진다, 그- 만드는-자들에게 화평을.
[G2590](#) [G1161](#) [G1343](#) [G1722](#) [G1515](#) [G4687](#) [G3588](#) [G4160](#) [G1515](#)

화평케 하는 자들은 화평으로 심어 의의 열매를 거두느니라